

Océanos

OCEANS

(España/Spain 10% Financiera-Francia/France 90%)

Dirigido por/Directed by JACQUES CLUZAUD, JACQUES PERRIN

Productoras/Production Companies: VERTICE CINE, S.L.U. (10%) Diputació, 37-39, local 2º. 08015 Barcelona. Tel.: 93 238 40 30. Fax: 93 238 40 30. • GALATÉE FILMS, S.A. 19, avenue de Messine. 75008 Paris. (Francia) Tel.: +33 1 44292140. Fax: +33 1 44292590. mail@galateefilms.com • PATHÉ-RENN PRODUCTIONS S.A.S. 2, rue Lamennais. 75008 Paris. (Francia) Tel.: +33 1 71 72 30 00. Fax: +33 1 71 72 33 10. www.pathe.com • FRANCE 2 CINÉMA. 31 place de la Madeleine. 75008 Paris. (Francia) france2cinema@france2.fr • FRANCE 3 CINÉMA. 23, rue Royale. 75008 Paris. (Francia) Tel.: +33 1 53 75 32 32. Fax: +33 1 53 76 23 80. france3cinema@france3.fr **En asociación con/In Association with:** PARTICIPANT MEDIA. **Con la participación de/With the participation of:** JMH-TSR (SUIZA / SWITZERLAND), CANAL+, FRANCE TÉLÉVISIONS, TPS STAR, CNC, PROCIREP, ANGOA-AGICOA.

Dirección/Directors: JACQUES CLUZAUD, JACQUES PERRIN.

Producción/Producers: JACQUES PERRIN, NICOLAS MAUVERNAY.

Producción ejecutiva/Executive Producers: OLLI BARBÉ, JAKE EBERTS.

Coproducción/Co-producer: ROMAIN LE GRAND (ASOCIADO / ASSOCIATE).

Producción asociada/Associate Producers: MANUEL MONZÓN, JEAN-MARC HENCHOZ.

Dirección de producción/Line Producers: OLLI BARBÉ, PHILIPPE SCHWARTZ.

Jefes de producción/Production Managers: JOHANN MOUSSEAU, ANTOINE DE CAZOTTE, VINCENT STEIGER, CHARLES STENHOUSE.

Colaboración Producción ejecutiva / Producer handling partnerships: YVETTE MALLET-ROUMANTEAU.

Productor ejecutivo asociado / Executive Production Associate: NICOLAS DUMONT.

Guión/Screenplay: JACQUES PERRIN, JACQUES CLUZAUD, FRANÇOIS SARANO, STÉPHANE DURAND, LAURENT DEBAS, NARRACIÓN EN COLABORACIÓN CON / NARRATION WRITTEN IN COLLABORATION WITH LAURENT GAUDÉ.

Fotografía/Photography: LUC DRION SBC, LUCIANO TOVOLI AIC-ASC, PHILIPPE ROS, LAURENT CHARBONNIER, CHRISTOPHE POTTIER, ERIC BÖRJESSON, LAURENT FLEUTOT, THIERRY THOMAS, PHILIPPE GARGUIL, MICHEL BENJAMIN, OLIVIER GUÉNEAU.

Fotografía Subacuática / Underwater Directors of Photography: DIDIER NOIROT, RENÉ HEUZEY, DAVID REICHERT, YASUSHI OKUMURA, SIMON CHRISTIDIS ACS, JEAN- FRANÇOIS BARTHOD, GEORGES EVATT, THOMAS BEHREND, MARIO CYR.

Música/Score: BRUNO COULAIS.

Diseño de producción/Head Production Design: JEAN RABASSE.

Montaje/Editing: VINCENT SCHMITT, CATHERINE MAUCHAIN.

Montaje de sonido/Sound Design: JÉRÔME WICIAK, DOMINIQUE FANO, ÉLISABETH PAQUOTTE.

Sonido directo/Sound Mixers: PHILIPPE BARBEAU, MARTINE TODISCO.

Mezclas/Re-recording Mixer: FLORENT LAVALLÉE, ANNE LE CAMPION.

Ayudante de dirección/Assistant Director: CHRISTOPHE CHEYSSON.

Efectos especiales/Special Effects: CHRISTIAN GUILLON, ARNAUD FOUQUET.

Asesores científicos / Scientific Advisors: FRANÇOIS SARANO, STÉPHANE DURAND, YVON LE MAHO.

Asesor marítimo / Maritime Advisor: SKIPPER BERNARD DEGUY.

Director 2ª unidad / Second Unit Director: CHRISTOPHE CHEYSSON.

Etalonaje / Colorist: LAURENT DESBRUÈRES.

Fotofija / Still photographer: PASCAL KOBEH, RENATO RINALDI, RICHARD HERMANN, KOJI NAKAMURA, DENIS LAGRANGE, MATHIEU SIMONET, YVES GLADU.

Making-of: RENAN MARZIN, ALEXANDRE AYER.

DOCUMENTAL / DOCUMENTARY

Largometraje/Feature Film. 35 mm.

Género/Genre: Documental.

Duración/Running time: 100 minutos.

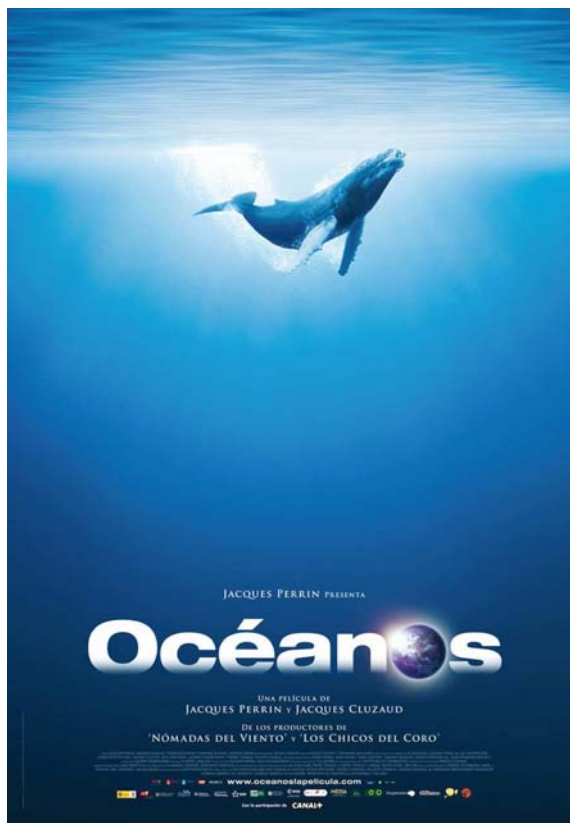
Metraje/Metres: 2.728 metros.

Idioma/Language: Francés / French (Original).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 08/02/2008 - 13/12/2008.

Estreno en España/Spain Release: 18/04/2010.

Lugares de rodaje/Locations: Océano Atlántico / Atlantic Ocean,



Web: www.oceanoslapelicula.com ; www.oceans-lefilm.com



Surcar los mares a 10 nudos persiguiendo atunes, acompañar a los delfines en sus inverosímiles piruetas, nadar con el gran tiburón blanco, hombro, contra aleta, ... es como ser un pez más entre ellos. Después de la película "Le peuple migrateur", Jacques Perrin y Jacques Cluzaud nos transportan, gracias a unas novísimas técnicas de rodaje, a lo más intrincado de los océanos para descubrir allí a unas criaturas marinas ignoradas y desconocidas. Océans se pregunta acerca de la impronta del hombre en la vida silvestre respondiendo por medio de emotivas imágenes a la pregunta: "el Océano, qué viene a ser el Océano?"

Threading your way at 10 knots through a shoal of tuna on the hunt, accompanying dolphins in their joyous rush, swimming with a great white shark, shoulder to fin... It's like being a fish among the fishes. After Le peuple migrateur (Winged Migration), Jacques Perrin and Jacques Cluzaud lead us, thanks to new and ingenious film shooting techniques, to the heart of the oceans on the path of discovery of unknown or neglected marine creatures. Océans wonders about the imprint mankind imposes on wildlife and responds with images and emotion to the question: "The ocean? What is the ocean?"

Filer à 10 noeuds au coeur d'un banc de thons en chasse, accompagner les dauphins dans leurs folles cavalcades, nager avec le

Europa / Europe, Asia, Océano Índico / Indian Ocean, Australia, Ártico / Arctic Ocean, Océano Pacífico / Pacific Ocean, Antártico / Antarctic Ocean, Norteamérica / North America, Sudamérica / South America.

Festivales/Festivals:

- French Cinema Today in Kazakhstan - 2010 Selección films franceses / Sélection de films français
- French Film Festival in Indonesia - 2010 Selección films franceses / Sélection de films français
- French Film Panorama in Brazil - 2010 Selección largometrajes / Sélection longs-métrages
- Greece - French Film Festival - 2010 Selección largometrajes / Sélection longs-métrages
- Jakarta French Film Festival - 2010 Selección films franceses / Sélection de films français
- Lisbon - French Film Festival - 2010 Selección films franceses / Sélection de films français
- Singapore French Film Festival - 2010 Official Selection
- Tokyo - International Film Festival - 2009 World Cinema
- Vietnam International Film Festival - 2010 French Focus.

Distribución nacional/Spain Distribution: VERTICE CINE, S.L.U. Diputació, 37-39, local 2ª. 08015 Barcelona. Tel.: 93 238 40 30. Fax: 93 238 40 30.

Ventas internacionales/International Sales: PATHÉ INTERNATIONAL. 2, rue Lamennais. 75008 Paris (France). (Francia) Tel.: +33 1.71.72.30.00. www.patheinternational.com ; sales@patheinternational.com.

JACQUES PERRIN/Filmografía/Filmography:

Largometrajes/Feature films:

- **2002** - NÓMADAS DEL VIENTO (LE PEUPLE MIGRATEUR) (Co-director)
- **2010** - OCÉANOS (OCÉANS) (Co-director)

JACQUES CLUZAUD/Filmografía/Filmography:

Cortometrajes/Short films:

- **1994** - ABÎME

Largometrajes/Feature films:

- **2002** - NÓMADAS DEL VIENTO (LE PEUPLE MIGRATEUR) (Co-director)
- **2010** - OCÉANOS (OCÉANS) (Co-director)

grand requin blanc épaulé contre nageoire... c'est être poisson parmi les poissons. Après "Le peuple migrateur", Jacques Perrin et Jacques Cluzaud nous entraînent, grâce à des techniques de tournage inédites, au cœur des océans à la découverte de créatures marines méconnues et ignorées. Océans s'interroge sur l'empreinte que l'homme impose à la vie sauvage et répond par l'image et l'émotion à la question : "L'Océan ? C'est quoi l'Océan ?"

